

SHOFU HY-Bond Zinc Phosphate Cement

- EN**

Instructions for use
- DE**

Gebrauchsanleitung
- FR**

Mode d'emploi
- NL**

Gebruiksaanwijzing
- ES**

Instrucciones de uso
- IT**

Istruzioni per l'uso
- RU**

Инструкция по применению
- PL**

Instrukcja obsugi
- RO**

Instrucțiuni de utilizare
- SV**

Bruksanvisning
- EL**

Οδηγίες χρήσης
- ZH**

使用说明书

01:2013-08
27463

Manufacturer	EC REP
SHOFU INC.	SHOFU DENTAL GmbH
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan	Am Brüll 17, 40878 Ratingen, Germany

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.	SHOFU DENTAL CORPORATION
10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science Park II, Singapore 117684 Singapore	1225 Stone Drive, San Marcos, California 92078-4059, USA

CE0120

EN

INDICATIONS

- Cementation of crowns, bridges, inlays
- Lining of cavities and lesions

PRECAUTIONS

- Do not use this product on patients with known allergies to this product or zinc phosphate cement.
- Operators with known allergies to this product or zinc phosphate cement must not use this product.
- If any inflammation or other allergic reactions occur on either patient or operator, immediately discontinue use and seek medical advice.
- The liquid and mixture of this product should not come in contact with intraoral soft tissue, skin or eyes. In case of accidental contact with intraoral soft tissue or skin, immediately blot with alcohol moistened cotton ball and rinse with plenty of water. In case of contact with eyes, immediately flush the eyes with plenty of water and seek medical advice.
- This product is intended for use by dental professionals only.

DIRECTIONS FOR USE

- Dispensing Powder and Liquid
 - For cementation (Standard Powder/Liquid Ratio: 1.7 g / 1.0 g)

Dispense one level scoop of Powder using the measuring scoop provided and four drops of Liquid, separately.
 - For lining (Standard Powder/Liquid Ratio: 2.3 g / 1.0 g)

Dispense one level scoop of Powder using the measuring scoop provided and three drops of Liquid, separately.
- Mixing

Dispense Powder and Liquid onto a thick glass slab. Divide dispensed powder into 2 equal portions; introduce the first half to the dispensed liquid and mix using a stainless steel spatula. Then, add the remaining half and mix until it becomes homogeneous paste.

Mixing temperature : 23 ± 1 °C (73.4 ± 1.8 °F)

Mixing time : 30 – 40 sec.

Working time and setting time for cementation and lining

	Cementation	Lining
Working time	3 mins	2.5 mins
Setting time	6 mins	4.5 mins

- Cementation / Lining

Perform cementation or lining following the conventional method.

NOTE ON USE

- Always use the scoop provided. Level off the powder with built-in leveler for accurate dispensing.
- Invert the liquid bottle prior to use to dispense drops of bubble-free liquid.
- Remove any hardened liquid plugging the opening of the nozzle with wet gauze etc for accurate measuring.
- Tightly close the bottle caps (powder and liquid) immediately after each use. Use extra caution to keep the powder away from any moisture.
- Viscosity of the mixture might vary depending on the measurement error and/or the room temperature. Adjust the mixture to obtain ideal viscosity.
- Optimal temperature of glass slab is around 20 °C / 68 °F. Maintain this temperature to avoid accelerating hardening of this material due to high ambient temperature. If water is used to cool the plate, thoroughly remove any moisture before dispensing this product.
- Do not add extra liquid while mixing to avoid degrading the performance of this product.
- Remove excess material quickly with wet gauze etc before it gets hardened.
- In the case where pulp is exposed or the affected area is close to the pulp, cap the pulp with pulp capping agent (calcium hydrate etc).
- Do not use paper mixing pad.
- Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in the INDICATIONS in these instructions for use.
- Use this product within the expiration date indicated on the package and container.

(Example 𐄂 YYYY-XX → Shelf life: at the end of XX month, YYYY year)

STORAGE

Store at room temperature (1-30 °C / 34-86 °F). Avoid high humidity and keep away from direct sunlight.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

DE

INDIKATIONEN

- Zementierung von Kronen, Brücken, Inlays
- Lining von Kavitäten und Läsionen

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen dieses Produkt oder andere Zinkphosphatzemente verwenden.
- Behandler mit bekannten Allergien gegen dieses Produkt oder andere Zinkphosphatzemente dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Falls bei Patient oder Behandler Entzündungen oder andere allergische Reaktionen auftreten, sofort den Gebrauch einstellen und ärztlichen Rat einholen.

- Flüssigkeit und Gemisch dieses Produkts sollten nicht mit oralen Weichgeweben, Haut oder Augen in Kontakt kommen. Bei versehentlichem Kontakt mit oralen Weichgeweben oder Haut sofort mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch abtupfen und mit reichlich Wasser spülen. Bei Kontakt mit den Augen sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen.
- Dieses Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Dosierung von Pulver und Flüssigkeit
 - Für Zementierung (Standardverhältnis Pulver/Flüssigkeit: 1,7 g / 1,0 g)

Einen gestrichenen Löffel Pulver mit dem beiliegenden Messlöffel entnehmen, sowie getrennt davon vier Tropfen Flüssigkeit.
 - Für Lining (Standardverhältnis Pulver/Flüssigkeit: 2,3 g / 1,0 g)

Einen gestrichenen Löffel Pulver mit dem beiliegenden Messlöffel entnehmen, sowie getrennt davon drei Tropfen Flüssigkeit.
- Mischung

Pulver und Flüssigkeit getrennt auf eine dicke Glasplatte ausbringen. Das entnommene Pulver in 2 gleich große Mengen teilen; erst eine Hälfte in die entnommene Flüssigkeit geben und mit einem Edelstahlspatel vermischen. Dann die andere Hälfte zugeben und so lange mischen, bis eine homogene Paste vorliegt.

Mischtemperatur: 23 ± 1 °C (73,4 ± 1,8 °F)

Mischzeit: 30 - 40 Sek.

Verarbeitungs- und Abbindezeiten für Zementierung und Lining

	Zementierung	Lining
Verarbeitungszeit	3 Min.	2,5 Min.
Abbindezeit	6 Min.	4,5 Min.

- Zementierung/Lining

Die Zementierung bzw. das Lining wie gewohnt durchführen.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH

- Stets den beiliegenden Messlöffel verwenden. Mit dem integrierten Abstreifer für eine exakte Dosierung des Pulvers sorgen.
- Die Flüssigkeitsflasche vor Gebrauch auf den Kopf stellen, um blasenfreie Tropfen auszubringen.
- Für eine exakte Dosierung eventuelle Verstopfungen der Flaschenöffnung durch eingetrocknete Flüssigkeit mit feuchter Gaze etc. entfernen.
- Die Flaschen (Pulver und Flüssigkeit) nach jedem Gebrauch sofort fest verschließen. Sorgfältig darauf achten, dass das Pulver vor Feuchtigkeit geschützt ist.
- Die Viskosität der Mischung kann bei ungenauer Dosierung und/oder schwankender Raumtemperatur variieren. Die Mischung so anpassen, dass die Viskosität ideal ist.
- Die Temperatur der Glasplatte sollte optimalerweise ca. 20 °C / 68 °F betragen. Darauf achten, dass die Temperatur nicht höher liegt, weil das Material sonst zu schnell abbindet. Bei Kühlung mit Wasser die Platte vor dem Ausbringen des Produkts gründlich trocknen.
- Beim Mischen keine weitere Flüssigkeit zugeben, da dies die Leistungsfähigkeit des Produkts mindern kann.
- Überschüsse rasch mit feuchter Gaze etc. entfernen, bevor sie aushärten.
- Bei freiliegender Pulpa oder pulpanahen Kavitäten ein Pulpaüberkappungsmaterial (Calciumhydroxid etc.) auftragen.
- Keinen Mischblock aus Papier verwenden.
- Das Produkt ausschließlich für die im Abschnitt INDIKATIONEN dieses Beipackzettels genannten Aufgaben verwenden.
- Das Produkt nur bis zu dem auf Packung und Behälter angegebenen Verfallsdatum verwenden.

(Beispiel 𐄂 YYYY-XX → Haltbarkeit: bis Ende Monat XX, Jahr YYYY)

LAGERUNG

Bei Zimmertemperatur lagern (1-30 °C / 34-86 °F). Hohe Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeit vermeiden. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

FR

INDICATIONS

- Scellement de couronnes, bridges et inlays
- Liner pour cavités et lésions

PRECAUTIONS

- Ne pas utiliser ce produit si le patient présente une allergie connue aux ciments de type phosphate de zinc.
- Même chose pour l'opérateur.
- Si, lors de l'utilisation du produit, le patient ou l'opérateur présente une inflammation ou autre réaction allergique, interrompre l'opération et consulter un médecin.
- Éviter le contact avec les tissus intra-oraux, la peau ou les yeux. En cas de contact accidentel avec les tissus mous ou la peau, essuyer immédiatement avec un coton imbibé d'alcool et rincer abondamment à l'eau. En cas de contact oculaire, rincer immédiatement les yeux à l'eau et consulter un médecin.
- Ce produit est exclusivement réservé à un usage dentaire professionnel.

MODE D'EMPLOI

- Distribution Poudre et liquide
 - Pour un scellement (ratio standard poudre/liquide: 1.7 g / 1.0 g)

Une mesure rase de poudre en se servant de la cuillère fournie déposée séparément de quatre gouttes de liquide.
 - Comme liner (ratio standard poudre/liquide: 2.3 g / 1.0 g)

Une mesure rase de poudre en se servant de la cuillère fournie déposée séparément de trois gouttes de liquide.
- Mélange

Déposer la poudre et le liquide sur une plaque épaisse en verre. Diviser la poudre en deux parts égales ; introduire la première dans le liquide et mélanger à l'aide d'une spatule métallique. Ajouter ensuite le reste de poudre et spatuler jusqu'à ce que le mélange devienne une pâte homogène.

Température de référence : 23 ± 1 °C (73.4 ± 1.8 °F)

Temps de mélange : 30 - 40 secs.

Temps de travail et temps de prise

	Scellement	Liner
Temps de travail	3 min	2.5 min
Temps de prise	6 min	4.5 min

- Scellement / Pose de liner

Appliquer le ciment de manière conventionnelle.

REMARQUES

- Toujours utiliser la cuillère doseuse fournie. Elle permet de bien contrôler le niveau de poudre pour un dosage parfait.
- Retourner le flacon de liquide avant utilisation pour verser des gouttes sans bulle.
- Essuyer toute trace durcie de liquide pouvant obturer le flacon avec une gaze humide pour assurer des gouttes régulières.
- Reformer soigneusement les capuchons (poudre et liquide) après chaque usage. Veiller particulièrement à maintenir la poudre à l'abri de l'humidité.
- La viscosité du mélange peut varier en fonction d'un écart de dosage et de la température ambiante.

- Ajuster le dosage pour obtenir la viscosité idéale.
- La température optimale pour la plaque de verre est d'environ 20 °C / 68 °F. Une température ambiante trop élevée accélère la prise du ciment. Si l'on refroidit la plaque à l'eau froide, s'assurer qu'elle ne présente plus aucune trace d'humidité avant d'y déposer le produit.
- Ne jamais rajouter de liquide car cela dégraderait la qualité du ciment.
- Oter l'excès de ciment avant qu'il ne durcisse.
- Si la pulpe est exposée ou la zone affectée proche de la pulpe, protéger avec de l'hydroxyde de Calcium, etc.
- Ne pas utiliser un bloc de papier pour le mélange.
- Ne pas utiliser ce produit à d'autres fins que celles spécifiées au chapitre INDICATIONS du présent mode d'emploi.
- Utiliser ce produit avant la date d'expiration indiquée sur l'étiquette et l'emballage.

(Exemple 𐄂 YYYY-XX → Expire à la fin du mois XX de l'année YYYY)

STOCKAGE

Conservér à température ambiante (1-30 °C / 34-86 °F). Eviter les températures et humidité élevées, ainsi que le rayonnement solaire direct.

NL

INDICATIES

- Cementeren van kronen, bruggen en inlays
- Lining van caviteiten en laesies

VOORZORGSMATREGELEN

- Gebruik dit product niet bij patiënten met een bekende allergie voor dit product of zinkfosfaatcement.
- Gebruikers met een bekende allergie voor dit product of zinkfosfaatcement moeten dit product niet gebruiken.
- Als een ontsteking of een andere allergische reactie ontstaat bij patiënt of gebruiker dient het gebruik onmiddellijk worden gestopt en moet medisch advies worden ingewonnen.
- De vloeistof of het gemengde product mag niet in contact komen met intraoraal zacht weefsel, de huid of de ogen. Indien dit accidenteel toch gebeurt moet onmiddellijk met een in alcohol gedoopte wattenpellet worden gedept en met ruim water worden gespoeld. In het geval er contact is geweest met de ogen moeten deze direct met ampel water worden gespoeld en moet medisch advies worden ingewonnen.
- Dit product is bedoeld om uitsluitend door tandartsen te worden gebruikt.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Dispenseren van poeder en vloeistof.
 - Voor het cementeren (Standaard poeder/vloeistofverhouding: 1,7 g / 1,0 g)

Dispenseer apart van elkaar een afgestreken maatpel poeder met de bijgeleverde maatpel en vier druppels vloeistof.
 - Voor lining (Standaard poeder/vloeistofverhouding: 2,3 g / 1,0 g)

Dispenseer apart van elkaar een afgestreken maatpel poeder met de bijgeleverde maatpel en drie druppels vloeistof.
- Mengen

Dispenseer het poeder en de vloeistof op een dikke glasplaat. Verdeel het gedispenseerde poeder in twee gelijke porties. Meng dit met de helft van de gedispenseerde vloeistof met een roestvrij stalen spatel. Voeg hierna de andere helft toe en meng tot een homogene pasta is verkregen.

Temperatuur bij het mengen: 23 ± 1 °C (73,4 ± 1,8 °F)

Mengtijd: 30 – 40 sec.

Verwerkings- en uithardingstijden voor cementeren en lining

	Cementeren	Lining
Verwerkingstijd	3 min.	2,5 min.
Uithardingstijd	6 min.	4,5 min.

- Cementeren / Lining

Voer het cementeren en linen uit volgens de conventionele methode.

AANWIJZINGEN BIJ HET GEBRUIK

- Gebruik steeds de bijgeleverde maatpel. Strijk af met de ingebouwde afstriker voor een nauwkeurige dosering.
- Draai het flesje met vloeistof voorafgaand aan het dispenseren van de druppels om om luchtsluitingen te voorkomen.
- Verwijder eventueel hard geworden vloeistof in de opening van het flesje met een nat gaasje o.i.d. teneinde nauwkeurig te kunnen dispenseren.
- Sluit de flesjes van poeder en vloeistof direct na elk gebruik stevig. Zorg er speciaal voor dat het poeder niet vochtig kan worden.
- De viscositeit van het mengsel kan variëren door een meetfout en/of de kamertemperatuur. Pas het mengsel aan om de ideale viscositeit te verkrijgen.
- De optimale temperatuur van het mengblok is ca. 20 °C / 68 °F. Houd deze temperatuur aan om versnelling van het uitharden te voorkomen ten gevolge van hoge omgevingstemperaturen. Als water gebruikt wordt om de mengplaat te koelen moet al het vocht worden verwijderd alvorens dit product te dispenseren.
- Voeg tijdens het mengen geen extra vloeistof toe om kwaliteitsvermindering van het product te vermijden.
- Verwijder overtollig materiaal snel met een vochtig gaasje o.i.d. voordat het hard wordt.
- Applyceer een pulpa-overkapping (calciumhydroxide o.d.) bij een geëxponeerde pulpa of wanneer het aangetaste gebied dicht bij de pulpa ligt.
- Gebruik geen papieren mengblok.
- Gebruik dit product niet voor een ander doel dan gespecificeerd in de paragraaf INDICATIES in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik dit product voor de vervaldatum als aangegeven op de verpakking en de flesjes.

(Voorbeeld 𐄂 YYYY-XX → Houdbaar tot het eind van de XX maand, YYYY jaar)

OPSLAG

Te bewaren op kamertemperatuur (1-30 °C / 34-86 °F). Vermijd hoge temperaturen en vochtigheid. Buiten direct zonlicht houden.

ES

INDICACIONES

- Cementado de coronas, puentes, inlays
- Recubrimiento de cavidades y lesiones

PRECAUCIONES

- No usar este producto en pacientes con alergias conocidas a este producto o al cemento de fosfato de zinc.
- Los profesionales con alergias conocidas a este producto o al cemento de fosfato de zinc no deben usar este producto.
- Si apareciera cualquier inflamación u otra reacción alérgica en el paciente o en el profesional, parar inmediatamente de usarlo y buscar ayuda médica.
- El líquido y la mezcla no debe contactar con el tejido blando intraoral, la piel o los ojos. En caso de contacto accidental con el tejido blando intraoral o la piel, limpiar inmediatamente con una bolita de algodón humedecida en alcohol y lavar con gran cantidad de agua. En caso de contacto con los ojos, lavarlos inmediatamente con gran cantidad de agua y buscar ayuda médica.

- Este producto es solo para uso por profesionales dentales.

INSTRUCCIONES DE USO

- Dispensado del Polvo y Líquido
 - Para cementado (Proporción estándar de Polvo/Líquido: 1.7 g / 1.0 g)

Dispensar una cucharada de Polvo usando la cuchara de medida proporcionada y cuatro gotas de Líquido, separadamente.
 - Para recubrimiento (Proporción estándar de polvo/Líquido: 2.3 g / 1.0 g)

Dispensar una cucharada de Polvo usando la cuchara de medida proporcionada y tres gotas de Líquido, separadamente.
- Mezclado

Dispensar el Polvo y el Líquido en una loseta gruesa de vidrio. Dividir el polvo dispensado en 2 partes iguales; introducir la primera mitad en el líquido dispensado y mezclar con una espátula de acero inoxidable. Luego, añadir la otra mitad hasta obtener una pasta homogénea.

Temperatura de mezclad : 23 ± 1 °C (73.4 ± 1.8 °F)

Tiempo de mezclado: 30 - 40 segundos.

Tiempo de trabajo y de fraguado para el cementado y recubrimiento

	Cementado	Recubrimiento
Tiempo de trabajo	3 minutos	2.5 minutos
Tiempo de fraguado	6 minutos	4.5 minutos

- Cementado/Recubrimiento

Realizar el cementado o el recubrimiento siguiendo la técnica convencional.

NOTA DE USO

- Siempre usar la cuchara de medida proporcionada. Nivelar el polvo con el nivelador para un dispensado exacto.
- Invertir la botella del líquido antes de su uso para dispensar gotas sin burbujas.
- Quitar con una gasa, etc. cualquier tapón endurecido de líquido en la entrada de la boquilla para obtener una medida exacta.
- Cerrar los taponess correctamente (polvo y líquido) inmediatamente después de cada uso. Tener especial cuidado de mantener el polvo alejado de cualquier humedad.
- La viscosidad de la mezcla puede variar dependiendo de un error en la medida y/o de la temperatura ambiente. Ajustar la mezcla para obtener una viscosidad ideal.
- La temperatura óptima de la loseta de vidrio es alrededor de 20 °C / 68 °F. Mantener esta temperatura para evitar una aceleración del endurecimiento de este material debido a la temperatura ambiente alta. Si se usa agua para enfriar la loseta, eliminar cualquier resto de humedad antes de dispensar este producto.
- No añadir líquido extra durante el mezclado para evitar degradar la actuación de este producto.
- Eliminar el exceso de material rápidamente con una gasa húmeda, etc. antes de que se endurezca.
- Cuando la pulpa este expuesta o la zona afectada este cerca de la pulpa, cubrir la pulpa con un agente de recubrimiento pulpar (calcio hidratado, etc.).
- No usar papel de mezcla.
- No usar este producto para cualquier otro propósito que los especificados en las INDICACIONES de estas instrucciones de uso.
- Usar este producto dentro de la fecha de caducidad indicada en envase y el embalaje.

(Ejemplo 𐄂 YYYY-XX → Caducidad: a final del mes XX, año YYYY)

ALMACENAJE

Almacenar a temperatura ambiente (1-30 °C / 34-86 °F). Evitar temperatura y humedad altas. Mantener alejado de la luz solar directa.

IT

INDICAZIONI

- Cementazione di corone, ponti, intarsi inlay
- Lining di cavità e lesioni (fondino)

MISURE DI SICUREZZA

- Non usare questo prodotto su pazienti con allergie note a questo materiale o ad altri cementi al fosfato di zinco.
- Il prodotto non deve essere usato da persone con allergie note al materiale o ad altri cementi al fosfato di zinco.
- Se un paziente od un operatore dovesse presentare infiammazioni od altre reazioni allergiche, interrompere immediatamente l'uso del prodotto e consultare un medico.
- Liquido e miscela di questo prodotto non dovrebbero entrare in contatto con i tessuti molli orali, pelle ed occhi. In caso di contatto accidentale con tessuti molli orali o con la pelle, pulire immediatamente con un batuffolo di cotone imbevuto d'alcol e risciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi risciacquare subito con tanta acqua e consultare un medico.
- Questo prodotto è concepito esclusivamente per l'uso dentale.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Dosaggio di polvere e liquido
 - Per la cementazione (proporzioni standard polvere/liquido: 1,7 g / 1,0 g)

Prelevare un cucchiaino raso di polvere con il misurino fornito, e, separatamente, quattro gocce del liquido.
 - Per il Lining (proporzioni standard polvere/liquido: 2,3 g / 1,0 g)

Prelevare un cucchiaino raso di polvere con il misurino fornito, e, separatamente, tre gocce del liquido.
- Miscelazione

Applicare separatamente polvere e liquido su una piastra di vetro spessa. Dividere la polvere prelevata in due parti uguali; mettere una parte nel liquido prelevato e miscelare con una spatola di acciaio inossidabile. Aggiungere poi la seconda metà della polvere e mescolare fino ad ottenere una massa omogenea.

Temperatura di miscelazione: 23 ± 1 °C (73.4 ± 1.8 °F)

Tempo di miscelazione: 30 - 40 sec.

Tempi di lavorazione e di presa per la cementazione ed il lining

	Cementazione	Lining
Tempo di lavorazione	3 min.	2,5 min.
Tempo di presa	6 min.	4,5 min.

- Cementazione/Lining

Eseguire la cementazione ed il Lining come di consueto.

INDICAZIONI PER L'USO

- Usare sempre il misurino fornito. Provvedere ad un esatto dosaggio della polvere utilizzando lo strumento integrato.
- Capovolgere la boccetta del liquido prima dell'uso, per estrarre delle gocce prive di bolle.
- Per un dosaggio esatto eliminare con una garza umida o simile il liquido essiccato che ostruisce l'apertura della boccetta.
- Chiudere immediatamente i contenitori (polvere e liquido) dopo ogni utilizzo. Prestare attenzione che la polvere sia protetta dall'umidità.
- La viscosità della miscela può variare in caso di dosaggio non preciso e/o cambiamento della temperatura ambiente. Le proporzioni sono da adeguare in modo tale che la viscosità sia ideale.
- La temperatura ottimale della piastra di vetro dovrebbe essere di ca. 20 °C / 68 °F. Fare attenzione che la temperatura non venga superata, perché in tal caso il materiale farebbe presa troppo veloce-

- mele. In caso di raffreddamento con l'acqua, assicurare accuratamente la piastrina prima di erogare il prodotto.
- Non aggiungere nella miscelazione altro liquido, onde evitare la diminuzione dell'efficienza del prodotto.
- Eliminare velocemente il materiale in eccesso con una garza umida ecc. prima dell'indurimento dello stesso.
- Nel caso di polpa esposta o cavità vicina alla stessa eseguire un incappucciamento pulpare con un materiale adatto (idrossido di calcio ecc.).
- Non usare un blocchetto di miscelazione di carta.
- Usare il prodotto esclusivamente per lo scopo indicato alla voce INDICAZIONI di queste istruzioni.
- Utilizzare il prodotto fino alla data di scadenza indicata sulla confezione.

(Per esempio ☞ YYYY-XX → Scadenza: fine del mese XX / anno YYYY)

CONSERVAZIONE

Conservare a temperatura ambiente (1-30 °C / 34-86 °F). Evitare umidità e temperature elevate. Protegere da irradiazione solare diretta.

RU

ПОКАЗАНИЯ

- Цементирование коронок, мостовидных протезов и имлеев
- В качестве прокладок в полостях и при поражениях

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не использовать продукт для пациентов с известной аллергией на этот продукт или другие цинкфосфатные цементы.
- Пользователи с известной аллергией на этот продукт или другие цинкфосфатные цементы не должны использовать этот продукт.
- В случае появления у пациента или пользователя раздражений или других аллергических реакций, немедленно прекратить применение и проконсультироваться у врача.
- Жидкость и смесь этого продукта не должны вступать в контакт с мягкими тканями полости рта, кожей или глазами. При случайном контакте с мягкими тканями полости рта или кожей немедленно промокнуть ватным тампоном, смоченным спиртом, и прополоскать большим количеством воды. При контакте с глазами немедленно прополоскать большим количеством воды и проконсультироваться у врача.
- Этот продукт предназначен только для применения в стоматологии.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Дозирование порошка и жидкости
 - 1-1. Для цементирования (стандартное соотношение порошок/жидкость: 1,7 г / 1,0 г) дозировать ложку порошка наравне с краями, используя прилагаемую мерную ложку, а также отдельно четыре капли жидкости.
 - 1-2. Для прокладки (стандартное соотношение порошок/жидкость: 2,3 г / 1,0 г) дозировать ложку порошка наравне с краями, используя прилагаемую мерную ложку, а также отдельно три капли жидкости.
- Смешивание

Дозировать порошок и жидкость отдельно на толстую стеклянную пластину. Дозированный порошок разделить на две равные части; сначала добавить одну половину к дозированной жидкости и смешать шпателем из нержавеющей стали. Затем добавить вторую половину и смешивать до получения однородной пасты.

Температура смешивания: 23 ± 1 °C (73.4 ± 1.8 °F)

Время смешивания: 30 - 40 сек.

	Цементирование	Прокладка
Время рабочего состояния	3 мин.	2.5 мин.
Время затвердения	6 мин.	4.5 мин.

- Цементирование/Прокладка

Цементирование или прокладка выполняются обычным способом.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Всегда использовать прилагаемую мерную ложку. Точное дозирование порошка обеспечить с помощью интегрированного выравнивателя.
- Флакон с жидкостью перед использованием поставить дном вверх, чтобы дозировать капли без воздушных пузырьков.
- Для точного дозирования удалить возможное закупоривание горлышка флакона засохшей жидкостью, используя влажную марлю и т.д.
- Флаконы (порошок и жидкость) сразу плотно закрывать после каждого использования. Тщательно следить за тем, чтобы порошок был защищен от влаги.
- При неточном дозировании и/или колебаниях температуры в помещении текучесть смеси может меняться. Отрегулировать смесь таким образом, чтобы текучесть была идеальной.
- Температура стеклянной пластины должна составлять оптимально примерно 20 °C / 68 °F. Следить за тем, чтобы температура не была выше, поскольку в противном случае материал слишком быстро затвердевает. При охлаждении водой перед дозировкой пластину необходимо тщательно просушить.
- При смешивании не добавлять дополнительной жидкости, поскольку это снизит рабочую эффективность продукта.
- Излишки смеси удалить влажной марлей и т.д., пока они не затвердели.
- В случае открытой пульпы или полостей, расположенных близко к пульпе, нанести защитный материал для пульпы (гидроокис кальция и др.).
- Не использовать бумажный блок для замешивания.
- Использовать продукт исключительно для целей, указанных в разделе ПОКАЗАНИЯ этой инструкции.
- Использовать продукт только до истечения срока годности, указанного на упаковке и на емкosti.

(Пример ☞ YYYY-XX → срок годности: до конца месяца XX, года YYYY)

ХРАНЕНИЕ

Хранить при комнатной температуре (1-30 °C / 34-86 °F). Избегать воздействия высоких температур и высокой влажности воздуха. Защищать от прямых солнечных лучей.

PL

WSKAZANIA

- Cementowanie koron, mostów, uzupełnień typu inlay
- Wyścielenie dna ubytku

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie należy stosować produktu u pacjentów z rozpoznaną alergią na ten produkt i/lub cementy fosforanowe.
- Niniejszego produktu nie powinni stosować operatorzy z rozpoznaną alergią na cementy fosforanowe lub ten produkt.
- W przypadku wystąpienia u pacjenta stanu zapalnego lub innego rodzaju reakcji alergicznej, należy niezwłocznie zaprzestać stosowania i zasięgnąć porady lekarskiej.
- Należy unikać kontaktu płynu lub mieszaniny z miękkimi tkankami jamy ustnej, skóry lub oczu. W sytuacji przypadkowego kontaktu z miękkimi tkankami jamy ustnej lub skóry, należy natychmiast przemyć je kłębkiem waty zwilżonym alkoholem i spłukać dużą ilością wody. W przypadku kontaktu z oczami,

- Należy natychmiast przemyć je dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarskiej.
- Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez lekarzy dentystów.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

- Odmierzanie proszku i płynu
 - 1-1. Cementowanie (standardowa proporcja Proszek/Płyn: 1.7 g / 1.0 g)

Należy odmierzyć jedną płaską łyżeczkę proszku za pomocą dołączonej łyżeczki i odmierzyć cztery krople płynu (osobno).
 - 1-2. Podkład (standardowa proporcja Proszek/Płyn: 2.3 g / 1.0 g)

Należy odmierzyć jedną płaską łyżeczkę proszku za pomocą dołączonej łyżeczki i odmierzyć trzy krople płynu (osobno).
- Mieszanie

Odmierzyć proszek i płyn na papierek lub szklaną płytkę do mieszania. Należy podzielić proszek na dwie jednakowe porcje; wprowadzić pierwszą połowę do odmierzonej ilości płynu i mieszać za pomocą metalowej łopatk. Następnie, dodać pozostała połowę i mieszać, aż powstanie homogenna pasta.

Temperatura mieszania: 23 ± 1 °C (73.4 ± 1.8 °F)

Czas mieszania: 30 - 40 sek.

	Cementowanie	Podkład
Czas pracy	3 min.	2.5 min.
Czas twardnienia	6 min.	4.5 min.

- Cementowanie/Podkład

Cementowanie lub wyścielenie dna ubytku należy wykona w konwencjonalny sposób.

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Zawsze należy używać załączonej łyżeczki do odmierzania proszku. Spłaszczyć poziom proszku o brzeg otworu słoiiczka.
- Butelkę należy przed użyciem odwrócić, aby odmierzyć krople bez pęcherzyków powietrza.
- Usunąć jakiegokolwiek ślady zaschniętego płynu w odpływie moką gazą itp., aby odmierzyć odpowiednią ilość płynu.
- Natychmiast po użyciu należy dokładnie zamykać wieczka słoiiczków (proszku i płynu). Zastosować dodatkowe środki ostrożności, aby proszek nie znajdował się blisko źródła wilgoci.
- Konsystencja materiału może zależeć od błędów w odmierzaniu i/lub temperatury pokojowej. Należy dostosować ilość składników, aby uzyskać odpowiednią konsystencję.
- Optymalna temperatura szklanej płytki wynosi 20 °C / 68 °F. Należy przestrzegać takiej temperatury, aby uniknąć przyspieszonego wiązania materiału związanego z podwyższoną temperaturą otoczenia. Jeśli do zmniejszenia temperatury płytki używana jest woda, należy dokładnie usunąć wilgoć z płytki przed odmierzeniem proszku i płynu.
- Nie należy dodawać płynu podczas mieszania, aby uniknąć pogorszenia właściwości materiału.
- Nadmiary materiału szybko usunąć moką gazą, zanim materiał stwardnieje.
- Należy wykonać pokrycie pośrednie miazgi w przypadku głębokiego ubytku lub bezpośredniego w przypadku obnażenia miazgi (wodotlenek wapnia, etc.).
- Nie należy stosować papierowych podkładek do mieszania materiału.
- Produktu nie nalez stosować do innych celów niż wskazane we WSKAZANIA w niniejszej Instrukcji użycia.
- Należy stosować produkt z uwzględnieniem daty przydatności umieszczonej na opakowaniu i słoiiczku.

(Przykład ☞ YYYY-XX → Termin przydatności do użycia: do końca XX miesiąca, YYYY roku)

PRZECHOWYWANIE

Należy przechowywać w temperaturze pokojowej (1-30 °C / 34-86 °F). Unikać wysokiej wilgotności i wysokich temperatur. Unikać bezpośredniego nasłonecznienia.

RO

INDICATII

- Cimentarea coroanelor, punțiilor, inlayurilor
- Izolarea cavităților și leziunilor

MĂSURI DE PRECAUTIE

- Nu utilizați acest produs la pacienții cu alergii cunoscute la acest produs sau la ciment fosfat de zinc.
- Produsul nu trebuie utilizat de către personalul cabinetului stomatologic cu alergii cunoscute la acest produs sau la ciment fosfat de zinc.
- În cazul inflamației sau apariției oricăror reacții alergice la pacient sau la personalul cabinetului stomatologic, se va opri imediat utilizarea și se va consulta medicul.
- Lichidul și produsul omogenizat nu trebuie să intre în contact cu țesutul intraoral moale, cu pielea sau cu ochii. În cazul contactului accidental cu țesuturi intraorale moi sau cu pielea, ștergeți imediat cu tamponae de bumbac îmbibate în alcool și clătiți cu apă din abundență. În cazul contactului cu ochii, spălați imediat ochii cu apă din abundență și consultați un medic.
- Acest produs este destinat utilizării de către specialiștii în medicină și tehnică dentară.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Dozarea pulberii și lichidului
 - 1-1. Pentru cimentare (raport standard pulbere / lichid: 1,7 g / 1,0 g)

Dozați o linguriță cu pulbere rasă folosind lingurița de măsurare furnizată și patru picături de lichid separat.
 - 1-2. Pentru izolare (raport standard pulbere / lichid: 2.3 g / 1,0 g)

Dozați o linguriță cu pulbere rasă folosind lingurița de măsurare furnizată și trei picături de lichid separat.
- Omogenizare

Dozați pulbere și lichid pe o placă de sticlă groasă. Împărțiți pulberea dozată în 2 părți egale; introduceți prima jumătate în lichidul dozat și omogenizați cu o spatulă de inox. Apoi, adăugați și jumătatea rămasă și amestecați până ce obțineți o pastă omogenă.

Temperatură de omogenizare: 23 ± 1 °C (73.4 ± 1,8 °F)

Durață de omogenizare: 30 - 40 sec.

	Cimentare	Izolare
Durață de lucru	3 min	2.5 min
Durață de priză	6 min	4.5 min

- Cimentare / izolare

Efectuați cimentarea sau izolarea pe baza metodei convenționale.

OBSERVAȚII PENTRU UTILIZARE

- Utilizați întotdeauna lingurița de măsurare furnizată. Aduceți la nivel pulberea folosind nivelatorul integrat pentru a obține o dozare precisă.
- Întoarceți recipientul cu lichid înainte de utilizare pentru a obține picături de lichid fără bule de aer.
- Pentru o măsurare precisă, eliminați cu tifon umed etc. lichidul lătit care infundă deschizătura duzei.
- Strângeți ferm capacele flacoanelor (pulbere și lichid) imediat după fiecare utilizare. Acordați o atenție deosebită protejării pulberii contra umidității.
- Viscozitatea amestecului poate varia în funcție de erorile de măsurare și/sau de temperatura camerei. Ajustați amestecul astfel încât să obțineți viscozitatea ideală.
- Temperatura optimă aplicii de sticlă se situează în jurul a 20 °C / 68 °F. Mențineți aceasta temperatura pentru a nu accelera solidificarea materialului din cauza unei temperaturi ambientale ridicate. Dacă se utilizează apa la racirea plăcii , eliminați complet urmele de umiditate înainte de a doza acest produs.
- Nu adăugați mai mult lichid în timpul omogenizării pentru a preveni diminuarea eficienței acestui

- produs.
- Eliminați surplusul rapid cu tifon umed etc. înainte de a se întări.
- În cazul în care pulpa este expusă sau zona afectată se află în apropierea pulpei, coafați pulpa cu agent de coafare a pulpei (hidroxid de calciu etc.).
- Nu utilizați paduri de amestec.
- Evitați utilizarea produsului în oricare alte scopuri decât cele specificate în INDICAȚII, în cadrul acestor instrucțiuni de utilizare.
- Utilizați produsul înainte de data expirării indicată pe ambalaj și recipient.

(Exemplu ☞ YYYY-XX → Durata de păstrare: la finalul lunii XX, anul YYYY)

DEPOZITARE

Depozitați la temperatura camerei (1-30 °C / 34-86 °F). Evitați temperaturile înalte și umiditatea ridicată. Feriți produsul de expunerea directă la radiația solară.

SV

INDIKATIONER

- Cementering av kronor, broar och inlägg.
- Lining av kaviteter och lesioner.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Denna produkt skall inte användas på patienter med kända allergier mot denna produkt eller zinkfosfat cement.
- Operatörer med kända allergier mot denna produkt eller Zinkfosfat cement skall inte använda denna produkt.
- Om någon inflammation eller annan allergisk reaktion uppstår på antingen patient eller operatör skall omedelbart användningen av produkten avbrytas och medicinsk expertis konsulteras.
- Vätskan och blandningen av denna produkt skall inte komma i kontakt med intraoral mjukvävnad, hud eller ögon. Vid händelse av kontakt med intraoral mjukvävnad eller hud av en olyckshändelse, läska omedelbart med en bomullsplast fuktad med alkohol och skölj med rikligt med vatten. Vid kontakt med ögonen av en olyckshändelse, skölj omedelbart med stora mängder vatten och uppsök medicinsk expertis.
- Denna produkt är enbart avsedd för bruk av professionell tandvårdspersonal.

BRUKSANVISNING

- Dosering av pulver och vätska.
 - 1-1. För cementering (standard pulver / vätske dosering: 1.7 g / 1.0 g)

Dosera en skopa pulver med det bifogade pulvermättet och fyra droppar vätska separat.
 - 1-2. För lining (standard pulver / vätske dosering: 2.3 g / 1.0 g)

Dosera en skopa pulver med det bifogade pulvermättet och tre droppar vätska separat.
- Tillblanding

Dosera pulver och vätska på ett blandningsblock eller glasblock. Dela det doserade pulvret i 2 lika stora portioner; för först in den första halvan av den doserade vätskan och blanda med en rostfri stål spatel. Tillsätt därefter den återstående hälften av blandningen och blanda tills det att det blir en homogen pasta.

Blandnings temperatur: 23 ± 1 °C (73.4 ± 1.8 °F)

Blandnings tid: Inom 30 - 40 sek.

	Cementering	Lining
Arbets- tid	3 min.	2.5 min.
Stelnings- tid	6 min.	4.5 min.

- Cementering / Lining

Utför cementering eller lining med konventionell teknik.

ATT NOTERA VID ANVÄNDNING

- Använd alltid den bifogade måtskopen. Jämna av pulvret med den inbyggda nivå utjämnaren.
- Invertera vätskeflaskan före användning, genom att vända den upp och ned ett par gånger, för att dosera bubbelfria droppar av vätskan.
- Avlägsna all härdad vätska som pluggar igen öppningen på flaskan med en fuktad kompress etc. för korrekt dosering .
- Förslut flaskornas kapslyr ordentligt (pulver och vätska) omedelbart efter användning. Var extra noga med att hålla pulvret borta från all slags fukt.
- Viskositeten av blandningen kan variera beroende på fel i doseringen och/eller rums- temperaturen. Justera blandningen för att erhålla idealisk konsistens.
- Optimal temperatur på glasblocket är ca: 20 °C / 68 °F. Behåll den temperaturen för att undvika att stelningstiden på materialet accelererar på grund av för hög omgivande temperatur. Om vatten används för att kyla glasblocket skall all fukt noggrant avlägsnas före doseringen av denna produkt.
- Tillsätt inte extra vätska under tillblandningen då det kan försämra produktens egenskaper.
- Avlägsna överskottsmaterial omedelbart med en fuktad kompress innan det stelnar.
- I de fall då pulpan är exponerad eller det angripna området är nära pulpan skall pulpan skyddas med ett pulpa skyddande material som t.ex. Kalciumhydroxid.
- Använd inte blandningsblock av papper.
- Använd inte denna produkt för andra ändamål annat än vad som specificeras i INDIKATIONER i denna bruksanvisning.
- Denna produkt skall användas inom det specificerade utgångsdatumet på förpackningen och behållaren.

(T.ex. ☞ YYYY-XX → Lagrings tid: till slutet av XX månad, år YYYY)

FÖRVARING

Förvaras i rumstemperatur (1-30 °C / 34-86 °F). Undvik hög temperatur och hög luftfuktighet. Skyddas från direkt solljus.

EL

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Συγκόλληση στεφάνων, γεφυρών και ένθετων
- Φύραμα κοιλότητων και αλλοιώσεων

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε ασθενείς με γνωστή αλλεργία στο προϊόν αυτό και/ή σε φωσφορικό ψευδάργυρο συγκόλλησης.
- Οι χειριστές που γνωρίζουν πως έχουν αλλεργία σε φωσφορικό ψευδάργυρο συγκόλλησης να μη χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό.
- Εάν εμφανιστεί φλεγμονή ή άλλη αλλεργική αντίδραση είτε στον/ήν ασθενή είτε στον χειριστή, θα πρέπει αμέσως να διακοπεί η χρήση του προϊόντος να και ζητηθεί ιατρική συμβουλή.
- Το υγρό ή το μείγμα αυτού του προϊόντος να μην έλθει σε επαφή με τους μαλακούς ιστούς του στόματος, με το δέρμα ή τα μάτια. Εάν κατά λάθος έρθει το προϊόν σε επαφή με τον μαλακό ιστό του στόματος ή του δέρματος, πωματίστε αμέσως με βαμβαίκο εμποτισμένο σε οινόπνευμα και ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ρίξε άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνο από οδοντογιατρούς ή οδοντιατρικό και οδοντοτεχνικό προσωπικό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Εξαγωγή σκόνης και υγρού

- Για τη συγκόλληση (κοινή αναλογία κονιάς/υγρού: 1.7 g / 1.0 g)

Με το συμπαραδιδόμενο δοσιμετρικό κουτάλι βάλτε μία κοφή κουταλιά και τέσσερις σταγόνες υγρού, χωριστά.
- Για το φύραμα (κοινή αναλογία κονιάς/υγρού: 2.3 g / 1.0 g)

Με το συμπαραδιδόμενο δοσιμετρικό κουτάλι βάλτε μία κοφή κουταλιά και τρεις σταγόνες υγρού, χωριστά.

- Ανάμιξη

Βάλτε λίγη σκόνη και λίγο υγρό σε ένα χοντρό δισκάκι από γυαλί. Μοιράστε σε 2 ίσια μέρη τη σκόνη, βάλτε το πρώτο μισό στο υγρό και ανακατέψτε με ανοξείδωτη σπάτουλα επί 15 έως 20 δευτερόλεπτα. Συμπληρώστε κατόπιν το υπόλοιπο μισό μέχρι να δημιουργηθεί μία ομοιόμορφη πάστα.

Θερμοκρασία ανάμιξης: 23 ± 1 °C (73.4 ± 1.8 °F)

Διάρκεια ανάμιξης: 30 - 40 δευτ.

	Συγκόλληση	Φύραμα
Διάρκεια εργασίας	3 λεπτά	2.5 λεπτά
Διάρκεια πήξης	6 λεπτά	4.5 λεπτά

- Συγκόλληση / φύραμα

Διαδικασία φυράματος με τη συμβατική μέθοδο.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Να χρησιμοποιείτε πάντα το δοσιμετρικό κουτάλι που συμπαράδίδεται. Με το ενσωματωμένο δοσιμετρικό ακριβείας φροντίστε για απόλυτη ακρίβεια δοσολογίας.
- Πριν τη χρήση αναποδογυρίστε τη φιάλη για εξαγωγή σταγόνων χωρίς φυσαλίδες.
- Με υγρή γάζα κλπ. αφαιρέστε το υγρό που ενδεχομένως βουλώσει το άνοιγμα της φιάλης, ώστε να έχετε απόλυτη ακρίβεια δοσολογίας.
- Μετά από κάθε χρήση κλείστε αμέσως καλά τους περιέκτες (σκόνη και υγρό). Προσέξτε ιδιαίτερα να προστατεύεται η σκόνη από υγρασία.
- Το ξίδος του μείγματος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το σφάλμα μέτρησης και/ή τη θερμοκρασία του χώρου. Προσαρμόστε το μείγμα για ιδανικό ξίδος.
- Ιδανική θερμοκρασία για το γυάλινο δισκάκι είναι περίπου 20 °C / 68 °F. Διατηρήστε αυτή τη θερμοκρασία για να αποφύγετε την επιτάχυνση της πήξης του υλικού αυτού λόγω της υψηλής θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Εάν χρησιμοποιηθεί νερό για την ψύξη, στεγνώστε προσεκτικά πριν την εξαγωγή του προϊόντος.
- Μη προσθέσετε άλλο υγρό, διότι θα μπορούσε να μειωθεί η αποδοτικότητα του υλικού.
- Αφαιρέστε το πλεόνασμα γρήγορα με νυπτή γάζα κλπ. πριν πήξει.
- Σε περίπτωση που η επιφάνεια που επεξεργάζεστε είναι κοντά στον πολφό, προστατέψτε τον πολφό με υλικό προστασίας (υδροξείδιο ασβεστίου κλπ.).
- Μην επαναχρησιμοποιείτε χάρτινα δισκάκια ανάμιξης.
- Μη χρησιμοποιήστε το προϊόν αυτό για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται στις ΕΝΔΕΙΞΙΣ αυτών των οδηγιών χρήσης.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν αυτό μέχρι και την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στη συσκευασία και στον περιέκτη.

(Παράδειγμα ☞ YYYY-XX → διάρκεια ζωής στο ράφι: στο τέλος του μήνα XX, του έτους YYYY)

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Να φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου (1-30 °C / 34-86 °F). Να αποφεύγονται υψηλές θερμοκρασίες και υψηλή υγρασία. Να προστατεύεται από ηλιακή ακτινοβολία.

ZH

适应范围

- 粘结冠，桥，嵌体
- 龋洞及缺损部的垫底

注意事项

- 请勿将本产品用于已知对本产品或磷酸锌水门汀过敏的患者。
- 已知对产品或者磷酸锌水门汀过敏的操作者请勿使用本产品。
- 本产品仅限于牙科专业人员使用。
- 如在使用该产品中患者和操作者发生任何炎症或过敏反应，立即停止使用本产品，并就医。
- 产品中的液体及混合物不应直接接触口腔内软组织，皮肤或眼睛。如意外接触口腔软组织或皮肤，立即用酒精棉球擦拭，然后用清水彻底清洗，如触及眼睛，立即用大量清水冲洗，并就医。

使用说明

- 粉液比
 - ① 粘结用（粉液比：1.7 g / 1.0 g）

分别用松风量匙取一平勺粉和滴 4 滴液。
 - ② 垫底用（粉液比：2.3 g / 1.0 g）

分别松风量匙取一平勺粉和 3 滴液。
- 调拌

用不锈钢调刀在玻璃板上混合调拌。先把粉剂分成 2 等分，先用调拌刀把一半的粉和液混合，然后把剩余的粉全部加入调拌均匀。

调拌温度：23 ± 1 °C（73.4 ± 1.8 °F）

调拌时间：30 - 40 秒

	粘结	垫底
操作时间	3 分钟	2.5 分钟
固化时间	6 分钟	4.5 分钟

- 粘结 / 垫底

用常规方法粘结和垫底。

使用注意事项

- 请使用包装内提供的的量勺。能准确的取出一平勺的粉。
- 滴液前倒立液体瓶，挤出无气泡的液体。
- 用湿纱布去除瓶口凝固的液体，保证取液时的准确性。
- 每次取完（粉和液）后立即盖紧瓶盖，特别小心粉剂的受潮。
- 粉液比的误差和房间湿度都会影响水门汀混合后的粘度，可自行调节至理想的粘稠度。
- 玻璃板的最佳温度大约 20 °C / 68 °F。调拌时保持这个温度，避免这种材料因为高的环境温度而加速硬化。如果用冷水冷却玻璃板时，请在调拌水门汀前尽量彻底保持玻璃板干燥。
- 在调拌过程中不要再加入液体混合避免降低该产品的粘结效果。
- 在水门汀硬化前用湿纱布去除多余的粘结物。
- 牙髓暴露或近髓时，使用水门汀前，先用盖髓剂（氢氧化钙等）。
- 不要使用调拌纸用来调拌。
- 请勿将本产品用于【适应范围】以外的用途。
- 在有效期内使用该产品，标示在外包装及产品上。

（例如 ☞ YYYY - XX → 有效期至：XX 月，YYYY 年）

贮藏

室温贮藏 (1-30 °C / 34-86 °F)，避免过度潮湿和远离阳光直射。